

Nº 262



ESCENOGRAFIA. UNA DE LAS NUMEROSAS OBRAS EJECUTADAS POR EL NOTABLE ARTISTA QUE FUE SALVADOR MARTINEZ

ARAGÓN

ENERO
FEBRERO
MARZO

ZARAGOZA, 1962



Hotel Posada Las Almas

GARAGE PROPIO
ON PARLE FRANÇAIS

SAN PABLO, núm. 22
TELÉFONO 26708
ZARAGOZA

COCHES GRAN LUJO



VIAJES, BODAS,
COMUNIONES

TAXIS
23-0-40

SAN MIGUEL, 48

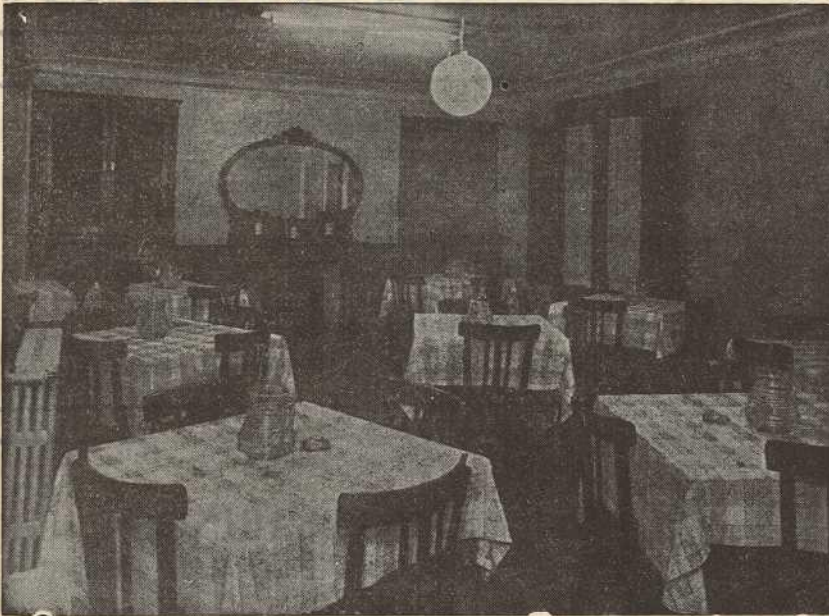
Visite en Zaragoza

ALMACENES



HOSPEDERIA

**Carall y
San Farge**



BODAS

BANQUETES
BAUTIZOS
AGUA CORRIENTE
EN LAS HABITACIONES

BAÑO

PLAZA LANUZA, núm. 27
TELEFONO 31-8-10
ZARAGOZA

(Inmediato al Pilar y frente al Mercado Central)

**Mutua
Comercial
Aragonesa**

SEGUROS DE INCENDIOS
ACCIDENTES
CRISTALES
ENFERMEDADES

ZURITA, 10, entlo.
ZARAGOZA

TONICO
DE LAS ENCIAS

Kempfor

ELIXIR Y CREMA
LABORATORIOS

VERKOS
ZARAGOZA

HIERROS y
MAQUINARIA
EN GENERAL

CALDERAS DE VAPOR.
Chapas sobre plantilla
y medida para la agri-
cultura

**PASCUAL
NOGUERAS**

RAMON Y CAJAL, núm. 23

Teléfono 25995

ZARAGOZA

HOTEL "EL SOL"

AGUA CORRIENTE Y TELEFONO EN TODAS LAS HABITACIONES
CALEFACCION Y BAÑO

D. ALFONSO I, 24 y MOLINO, 2

El más próximo al Pilar

TELEFONOS 21940 y 21949 ZARAGOZA

CALEFACCION — AGUA
CORRIENTE CALIENTE Y
FRIA — DUCHAS — BAÑOS
Todas las habitaciones son
exteriores

HOTEL HISPANO

PROPIETARIO
ISAAC JIMENEZ

CERDAN, número 1
TELEFONO 24474
ZARAGOZA

Hotel San Blas

DIRECTOR PROPIETARIO:
JOSE GUTIERREZ LAFUENTE

TELEFONOS 21925 - 26032

San Pablo, 19 : - : ZARAGOZA

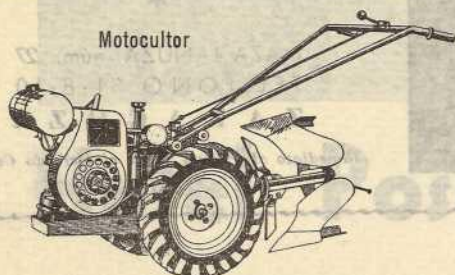
Edificio construido ex profeso para Hotel

90 habitaciones
Ascensor - Baños - Calefacción - Agua
corriente - Teléfono en las habitaciones

Bodas - Banquetes - Comuniones - Lunchs
SALONES ESPECIALES PARA FIESTAS

Salón recreo - Bar americano
Dependencia atenta y servicial

Precios módicos en todos los servicios



Motocultor

MAQUINARIA AGRICOLA DE CALIDAD

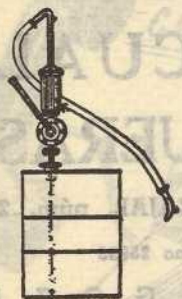


MAQUINARIA AGRICOLA

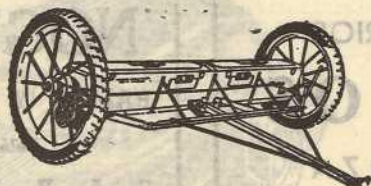
IMARCA REGISTRADA

Suministros Agrícolas Andrés Hnos.

Gral. Franco, 124 - Teléf. 30370
ZARAGOZA



Bomba filtrar Gas-oil



Distribuidora de Abono

CASA BARINGO

Vda. de José Grasa

RELOJERIA
OPTICA



COSO, núms. 10 y 12

Zaragoza

FABRICA DE JUGUETES

CABALLOS Y MUÑECAS DE CARTON



Comparsas de Gigantes y Cabezudos

MANIQUES DE MODISTAS
PAPELES EN ROLLOS

INDUSTRIA JUGUETERA, RECACHA

FABRICA Y OFICINAS: AVENIDA DE SAN JOSE, 102 Y 104. - TELEFONO 27200. - ZARAGOZA

Fábrica de Cerveza Malta y Hielo La Zaragozana

S. A.

Fábrica:

Querol, núm. 1. Teléfono 23327

Oficinas:

Ramón Berenguer, 4.º, núm. 1
Teléfono 22962. Apartado 61

ZARAGOZA



CAJA de AHORROS y MONTE de PIEDAD de ZARAGOZA, ARAGON y RIOJA

FUNDADA EN 1879
REALIZA TODA CLASE
DE OPERACIONES
DE

AHORRO PRESTAMOS DEPOSITOS

OFICINAS CENTRALES:
SAN JORGE, 8. - ZARAGOZA

SUCURSALES Y AGENCIAS
EN LAS PRINCIPALES LOCALIDADES
DE ARAGON Y RIOJA

BANCO ZARAGOZANO

FUNDADO EN 1910

Casa Central: ZARAGOZA. Coso, núm. 47. Teléfono 36900

CAPITAL DESEMBOLSADO 125.000.000 ptas. RESERVAS 120.000.000 ptas.

BANCA — CREDITO — BOLSA — CAJAS DE ALQUILER
OPERACIONES CON EL SERVICIO NACIONAL DEL TRIGO

LIBRETAS DE AHORRO

SUCURSALES: Alagón, Almazán, Arcos de Jalón, Ariza, Ateca, BARCELONA, Belchite, Binéfar, Blanes, Brea de Aragón, Calamocha, CALATAYUD, Centellas, Cervera, Corral de Almaguer, CUENCA, Ejea de los Caballeros, Gallúr, Gómara, GUADALAJARA, HARO, Horcajo de Santiago, Huete, JACA, LERIDA, MADRID, MALAGA, Manlleu, Monreal del Campo, Motilla del Palancar, Ocaña, Pastrana, Pílas, REUS, Sádaba, SAN SEBASTIAN, Santa Cruz de la Zarza, Santo Domingo de la Calzada, SEVILLA, Sos del Rey Católico, Tarancón, Tauste, VALENCIA, Viella y Zuera.

AGENCIAS URBANAS EN:

ZARAGOZA:

Núm. 1. — Avda. Madrid, 24.
Núm. 2. — Paseo Teruel, 1.
Núm. 3. — Avda. Cataluña, 8.

MADRID:

Núm. 1. — Carranza, 5.
Núm. 2. — Alcalá, 133.
Núm. 3. — Palos de Moguer, 26.
Núm. 4. — Bravo Murillo, 181.
Núm. 5. — Villaverde-Real de Pinto 12.
Núm. 6. — Francisco Silveira, 55.

BARCELONA:

Núm. 1. — Plaza Comercial, 10.
Núm. 2. — Bruch, 46.
Núm. 3. — Rambla del Prat, 2.
Núm. 4. — Fultón, 17.
Núm. 5. — Avda. José Antonio, 429.
Núm. 6. — Bailén, 232, bis.
Núm. 7. — Pedro IV, 177.
Núm. 8. — Constitución, 191.

VALENCIA:

Núm. 1. — Camino Real de Madrid, 574.

SEVILLA:

Núm. 1. — Avda. Menéndez Pelayo, 39.

CORRESPONSALES DIRECTOS EN LOS PRINCIPALES PAISES DEL MUNDO

Aprobado por la Dirección General de Banca, Bolsa e Inversiones con el núm. 3.762.

BOMBAS HIDRAULICAS

VOLUM

INDUSTRIA - MINAS - RIEGOS
TODOS CAUDALES Y ALTURA
Instalaciones en alta y baja tensión



VOLUM, S. A.

APARTADO 254

Avenida Madrid, 229 Teléfono 51591
Z A R A G O Z A

En su próxima visita a ZARAGOZA
hospédese en el

HOTEL GOYA

CATEGORIA 1.^a A

EL MAS MODERNO

EL MAS CENTRICO DE LA CIUDAD

100 habitaciones, con baño, telé-
fono y acondicionamiento de aire

MAGNIFICO RESTAURANTE - GARAGE

Requeté Aragonés, 5 Teléfono 29331

POLLERIA CASA PEROMARTA

AVES • HUEVOS • CAZA

ESPECIALIDAD EN VOLATERIA FINA PARA SUMINISTROS DE HOTELES, RESTAURANTES
Y BALNEARIOS

SAN PABLO, 27

ALMACEN Y VENTAS:
TELEFONO 27255

Z A R A G O Z A

SUCURSAL: MERCADO CENTRAL, PUESTO 99

Para conferencias antes de las ocho de la mañana, al teléfono 29604

Su pastel, en

Bambanera ○ R ○

COSO, núm. 46

Teléfono 21-0-21

Z A R A G O Z A

Perfumerías

Chira

Zaragoza



REVISTA GRAFICA DE CULTURA ARAGONESA

DIRECTOR: VICTORIANO NAVARRO GONZÁLEZ

DIRECCIÓN Y ADMÓN.: PLAZA SAS, 7, BAJO - TELÉF. 2-11-17

Depósito legal Z. 116. — 1958

IX Centenario de la Catedral de Jaca

EL próximo año de 1963, la ciudad de Jaca celebrará el IX Centenario de su célebre Catedral románica, la primera construida en aquellos lejanos tiempos con arreglo a una nueva técnica no conocida hasta entonces.

Mandó edificar aquel templo Ramiro I, a los pocos años de haber tomado posesión del condado aragonés, después de la muerte de su padre Sancho el Mayor, ocurrida en 1035. Comenzó su construcción entre los años 1042 al 50, y al llegar al año 1063 estaba ya casi terminada la Catedral y, desde luego, su interior en condiciones de establecer el culto, por lo que el monarca decidió celebrar su consagración en noviembre o diciembre de aquel año.

Aquel magno acontecimiento coincide con los comienzos del reino de Aragón y con el apogeo de la ciudad de Jaca, corte primera de la dinastía aragonesa, a la que le daban derecho su antigua celebridad como cabeza del pueblo jacetano, en la España celtibérica, y la importancia que después alcanzó durante los romanos como capital de la Jacetania.

Ramiro I quiso añadir a tan grande efemérides la celebración de un Concilio, al cual asistieron ocho obispos y tres abades, presididos por el Arzobispo de Auch. Y entre las cosas acordadas está el establecimiento en Jaca del Obispado de Aragón —que antes había residido en San Pedro de Siresa y en Santa María de Sasabe—, teniendo en cuenta que no había otra ciudad aragonesa libre del dominio musulmán y de la importancia de Jaca.

Al morir Ramiro I (1064), su hijo y sucesor, San-

cho Ramírez, terminó por completo la edificación de la Catedral y continuó con gran brío la reconquista iniciada por su padre, para limpiar de moros los valles del Alto Aragón, viéndose truncadas tan grandes empresas por la prematura muerte de aquel gran rey ante los muros de Huesca.

Para el sostenimiento de la nueva catedral y mantenimiento de los canónigos, sujetos a la regla de San Agustín, que cuidaban del culto, Ramiro I le concedió muchos privilegios y la dotó de rentas sobre los tributos que se obtenían de las propiedades reales, mercados, peajes, etc., por lo que bien pronto la catedral jaquesa alcanzó gran renombre en el mundo cristiano de entonces.

Nos encontramos, pues, ante la proximidad de la conmemoración de un hecho de extraordinaria importancia para la historia de nuestro antiguo reino y, por esta circunstancia, todos los aragoneses debemos estar interesados en que los actos que se celebren el próximo año con motivo del IX Centenario de la consagración de la Catedral de Jaca, revistan un esplendor y una

eficacia inusitados, con repercusión nacional y proyección al extranjero, especialmente al mediodía de Francia, tan ligada a nosotros en aquellos tiempos, en que el peligro árabe obligaba a todos los cristianos a formar un frente común, en defensa de la fe y de la libertad.

El Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón, defensor entusiasta de las cosas de Aragón y de cuanto significa reverencia a nuestro glorioso pasado y acicate para un brillante porvenir regional



Jaca-La Catedral, nevada.

ARAGON Y BEARNE - LOURDES Y EL PILAR

EL activo y entusiasta propulsor de las relaciones entre el Bearne y Aragón, Mr. Marcel Bioy, Presidente del "Comité Francia - España, Alto Bearn - Aragón", de Olorón - Santa María y su comarca ha tenido la gentileza de darnos a conocer la visita que a final de este mes realizarán a Zaragoza relevantes personalidades de Lourdes, correspondiendo a las peregrinaciones efectuadas por los aragoneses a la ciudad mariana francesa con motivo del centenario de las apariciones de la Virgen María a Santa Bernadette Soubirous.

Con espíritu de "hombres de buena voluntad", con fe en el porvenir de franceses y españoles unidos en afán de progreso en todos los órdenes (así nos dicen en su amable comunicación), las autoridades y el pueblo de Lourdes y de las regiones pirenaicas francesas quieren hacer acto de presencia en Zaragoza para rendir un homenaje de amistad a España en nuestra ciudad a los pies de la Virgen del Pilar.

El día 31 de este mes, el excelentísimo señor obispo de Tarbes - Lourdes, monseñor Pierre Marie Theas, acompañado de sus vicarios generales; del alcalde de la ciudad, M. Viron; de los tenientes de alcalde, concejales, diputados provinciales y otras autoridades, llegará a Zaragoza con la finalidad indicada.

Entre los actos que se preparan destaca la celebración de una misa solemne en la que los Coros de Lourdes, cuya fama es notoria en Francia y en otros países, interpretarán la "Misa del Centenario de las Apariciones", bajo la dirección del propio autor, canónigo Lesbordes, organista de la basílica de Lourdes y gran premio de órgano en Roma. También interpretarán el "Alleluia", de Haendel, y, en otro acto que se anunciará oportunamente, darán un concierto de música sacra francesa.

Como recuerdo de este viaje de amistad franco-hispana, viaje que tendrá más bien carácter de peregrinación, será ofrendada al excelentísimo señor arzobispo de Zaragoza, monseñor Casimiro Morcillo, una bandera mariana, con el deseo de que figure en la basílica junto a las que forman la guardia de honor de las naciones a la Virgen del Pilar.

En el viaje de regreso a Francia, los ilustres peregrinos se detendrán en la ciudad de Jaca, donde habrá un concierto sacro y se hará entrega de un estandarte de la Virgen al ilustre prelado jacetano, excelentísimo señor don Angel Hidalgo.

Los expedicionarios se detendrán también en Huesca, para comer y saludar a las autoridades de aquella ciudad.

IX Centenario de la Catedral de Jaca

(Viene de la página primera)

y nacional, ofrece desde ahora su colaboración entusiasta y su decidido apoyo, en primer lugar al Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de la Diócesis jacetana, y a las autoridades y corporaciones de aquella ciudad, para que el IX Centenario de la Catedral de Jaca se celebre con la solemnidad y el esplendor dignos de la ciudad altoaragonesa y de Aragón.

Nos satisface en grado sumo la próxima venida de las personalidades francesas, a las cuales esperamos con los brazos abiertos para darles una cordial bienvenida y tener ocasión de hacer más firmes las buenas relaciones de amistad entre las dos regiones de uno y otro lado de los Pirineos.

ORDESA - GAVARNIE

De nuevo vuelve a hablarse de las comunicaciones entre España y Francia a través del Parque nacional de Ordesa y el Valle de Gavarnie, asunto éste sobre el cual no nos cansaremos de insistir. Esta vía no sólo facilitaría la comunicación entre dos zonas tan importantes de los dos países, sino que con toda seguridad atraería turistas a los Pirineos, cuyas bellezas no se han divulgado aún lo suficiente ni son conocidas tanto a un lado como al otro de la frontera.

Ahora ha sido expuesto este proyecto ante el ministro español de Obras Públicas por M. Pierre Perus, diputado del Parlamento francés por los Altos Pirineos. A la salida de la entrevista, ha declarado a los periodistas que el ministro le ha escuchado con la mayor atención y ha prometido la máxima ayuda que pueda otorgar al interesante proyecto. El señor Perus formaba parte de una comisión de parlamentarios franceses que visita Madrid como miembros de la Comisión de Asuntos Culturales y Sociales de la Asamblea Nacional, obteniendo información de los problemas culturales y sociales que pueden afectar a los próximos países vecinos.

En la Asamblea de la Federación Nacional de Centros y Sindicatos de Turismo celebrada en San Sebastián en septiembre de 1959 nuestro Sindicato presentó una interesante ponencia, basada en un acabado estudio hecho por el ingeniero francés Mr. Manedan, que fue incluida en las conclusiones aprobadas, que fueron elevadas al Gobierno de la nación.

El tráfico por el Canfranc

IMPORTANTE NOTICIA EN LA PRENSA FRANCESA

El semanario francés de Olorón Santa-María, "Liberación", publicó recientemente la siguiente noticia de gran interés para nosotros:

"Reanudación de tráfico de naranjas y agrios por el Canfranc. — Después de numerosas gestiones realizadas por el Comité Francia-España Alto Bearn-Aragón de Olorón, cerca de los Organismos comerciales de Valencia, Murcia y de las Autoridades civiles de Zaragoza, Huesca y Madrid, el tráfico de naranja y agrios se reanudará, sin interrupciones, por el ferrocarril internacional de Canfranc a Pau, vía Olorón.

Se ha hecho justicia por fin a esta línea que asegura la unión más rápida y directa entre el Mediterráneo español y el centro de Francia."

Nos congratula esta magnífica noticia del fraterno semanario francés "Liberación", de Olorón, y agradecemos y felicitamos a ese dinámico Comité Francia-España por sus desvelos en estrechar nuestras relaciones económicas, comerciales y culturales, que compartimos y deseamos ver realizadas cada vez con más vigor.

Escarpinosa y Batiselles, lagos pirenaicos

A cuatro horas de Benasque (sólo a tres y diez minutos del puente de San Jaime, donde los automóviles quedan esperando), hállanse estas joyas fulgurantes del Pirineo aragonés, accesibles, incluso, a los turistas más tranquilos y adiposos.

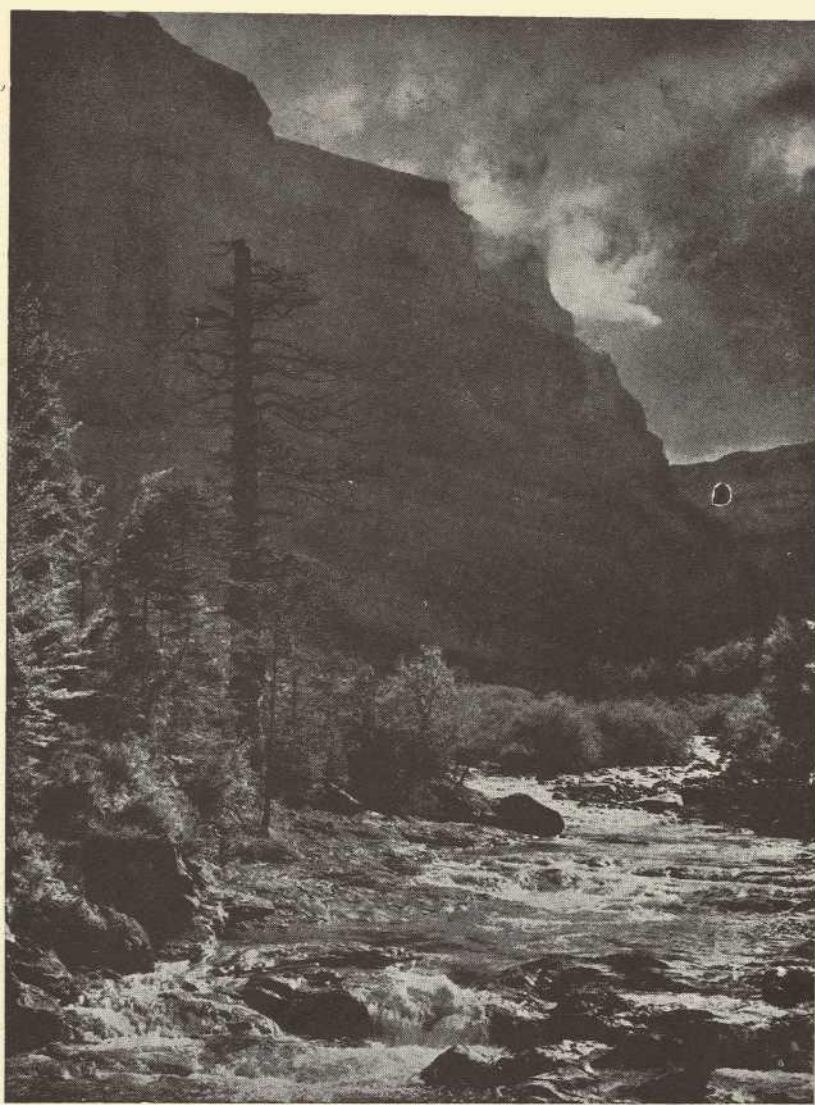
El camino de Estós, atrás ya la sólida cabaña de Santa Ana y ante una piedra de grandes proporciones, despide un sendero sobre el húmedo y brillante tapiz de una pradera, presagio feliz de los lugares de ensueño a donde va a conducirnos.

Una frondosa maraña de avellanos, hayas, pinos y abetos, techan en verde el penumbroso camino alfombrado de hojarasca, sin que la luz solar pueda descender hasta su crujiente y empinado zigzag; ésta queda prendida en las copas oscilantes de los árboles. El estruendo de las aguas hace su aparición, de pronto: el barranco de Batisiellas, elaborador incansable de espumas blancas, pasa impetuoso bajo un tosco puentecito de madera. Ya en la orilla izquierda, vese invadido el sendero por prados de altas hierbas, a las que el sol arranca vahos calientes que dificultan la respiración. Culebrea de nuevo el camino por una ladera soleada, aunque salpicada con las verdes y aéreas manchas de los árboles aislados. Se llega, inesperadamente, al lago inferior de Escarpinosa.

Una charla inmensa es, más que un lago, este pequeño Escarpinosa, que inunda parcialmente algunas praderas verdísimas. Desde él, por un pedregal enorme y siguiendo una ruta convenientemente amojonada, puede ascenderse a los Batisiellas. Pero siguiendo por la orilla izquierda del pequeño cruce fluvial que alimenta a la charca, se alcanza con facilidad el Escarpinosa superior, envuelto en rumores de cascadas —superior en altitud, en superficie y en belleza.

Aguas azules las de estos lagos; da la impresión que, en la distribución de maravillas, hubiese sembrado el Creador fragmentos de mar en este admirable caos de crestas y agujas (las de Chuise, Trapa, Ixeia, Xinebro, Chullá, Escorvets, Mincholet...) que disfrutan seccionando a placer nubes y más nubes blancas. Los pinos y abetos, enterrando sus troncos en las márgenes musgosas, sombrean dulcemente las orillas de los estanques. Las truchas merodean perezosamente en su frío y puro elemento. Los sarrios, visibles a veces, exhiben su ligereza hasta tal punto, que nos hacen desear... ¡es cierto, eh!, siquiera por unos momentos, el trueque de nuestra sublime condición humana por su excepcional facultad trepadora.

La paz y belleza de estos lugares se palpan, se introducen profundamente en el ánimo contemplativo del visitante. Dos cosas más contribuyen a ello



Uno de los magníficos aspectos que ofrece el Pirineo aragonés
(Foto L. García Garrabella)

decisivamente: la ingente mole del Perdiguera, enorme hito fronterizo festoneado de manchas blancas, que aparece a lo lejos y enfrente, y la negra aguja de Perramó, en el centro de este recinto inolvidable; es, diría yo, como un gnomon altísimo, o como un dedo emisor de sombras, las que, en arrastrada medición en torno al monolito, señala el paso del tiempo año tras año, siglo tras siglo.

Por una pedrera inclinada, hacia el Oeste, asciéndese con facilidad a los lagos de Batisiellas. La altitud de éstos, respecto a los ya citados, es superior, pero similar su belleza. Estos lagos, los de Escarpinosa y los de Perramó, muy cercanos, así como también los parajes circundantes, hicieron exclamar un día al conde Rusell, gran enamorado de nuestro Pirineo aragonés: "En un sitio encantador, dentro de un lecho de abetos, de rocas y de flores, duermen en paz los lagos de Escarpinosa. Es allí que el Valle de Perramó, ensanchándose y poblándose de negros abetos, tiene una soledad crepuscular, recordando al mismo tiempo a Inglaterra y a Suiza."

MIGUEL LACOMA

hispano olivetti

LA GRAN MARCA NACIONAL DE MAQUINAS PARA ESCRIBIR Y SUMAR

Concesionario: Comercial MORALES ROY, S. A.

COSTA, 3 — TEL. 25206 — ZARAGOZA





DON MIGUEL

CON D. Miguel Allué Salvador ha desaparecido un capítulo muy interesante de la historia zaragozana de estos últimos tiempos; pero su figura pasará a la posteridad, y con el prestigio que avalora a los hombres la pátina de los años, la nueva generación, desprovista de prejuicios, apreciará aún con más imparcialidad los valores humanos de este hombre que tanto hizo por ennoblecir el ambiente en que se desenvolvía.

Para trazar a fondo su biografía sería preciso una pluma brillante de oro preciosísimo que acertara a transmitir al lector toda la emoción que inspira el recuerdo de este zaragozano que pasó por la vida sembrando de flores todo el largo camino recorrido para el logro de sus proyectos siempre dirigidos al bien de Aragón y de España.

Como la prensa local y nacional ha recogido todas sus actuaciones desde los diferentes cargos que desempeñó en su dilatada vida, y ha recordado sus éxitos en sus empresas encaminadas al bien común, huelga repetir aquí cuanto se ha escrito en los periódicos en alabanza de don Miguel Allué Salvador. Trataremos, pues, ahora de su idiosincrasia, de su estilo en el trato social con sus semejantes.

¿Tuvo enemigos don Miguel? Si sometiéramos a encuesta esta pregunta, una respuesta favorable y aplastante sería el resultado.

Su personalidad tenía fuerza de atracción. Bueno, simpático, sencillo con todos sin distinción de categorías sociales, gran señor, de limpia conciencia, poseía un espíritu aristocrático, la aristocracia del hombre que camina por la vida sin interna inquietud. Su alegría natural, su optimismo, su sentido de la justicia se imponía a todos; y triunfaba porque sus armas eran siempre la verdad y la justicia; y con estas armas, manejadas de un modo señorial, por espontánea disposición de su alma hacia el

Bien, convencía hasta los más reacios, a esas almas vacías de espiritualidad, que son las espinas que siempre salen al camino de las rectas intenciones de los buenos. Hablando de don Miguel, viene a nuestro recuerdo aquella bellísima sentencia de Séneca: "En todo hombre bueno habita Dios".

Don Miguel no sentía pensamiento turbio contra nadie, porque cuanto mejor es el hombre tanto menos sospecha de la maldad de los demás. Asomaba siempre a su rostro una alegría espiritual que sólo el justo puede gozar. "No saber mostrarse buenos con los malos es un síntoma de que no se es bueno del todo"; y don Miguel practicaba esta caridad social, y adaptada su conducta a esta frase de San Francisco de Sales, y ejercía, inadvertidamente, este apostolado sobre el prójimo; y lo ejercía con suavidad, con alegría, con esa santa alegría que brotaba desbordante de su corazón tan comprensivo para los defectos humanos. Y esto es caridad, porque no sólo es caridad la ayuda material al necesitado, sino también la buena inclinación hacia los demás, el trato amable que engendra el afecto. Esta caridad es una virtud del corazón, pero no de las manos, y obra a medias el que vacila en ejercerla. Pero don Miguel se entregaba, con toda la fuerza de su ardiente amor a sus semejantes, a prestar ayuda a quien de él la requiriese, sin esperar siquiera un gesto de gratitud. ¡Cuántas gentes humildes han sabido de su penuria por el puesto de trabajo que don Miguel les había proporcionado!

Era un trabajador infatigable. Acabó sus días rodeado de obligaciones que aceptaba casi siempre desinteresadamente, porque su despierta inteligencia y don de consejo eran muy solicitados.

Bien sabía don Miguel que Dios ha puesto el trabajo como una virtud porque aleja del hombre el hastío y el vicio. Y lo hacía todo con ilusión; esta ilusión gozosa por el trabajo eran las alas para sus grandes empresas.

Era artista con la pluma y con la palabra, muy amante de lo bello. Quien no siente la belleza no puede darse cuenta de que pierde el encanto de vivir. Por eso don Miguel, espíritu sensible, hacía el Bien porque el Bien es bello.

Como mi hermano Mariano (q. e. p. d.) era Secretario de este Ayuntamiento cuando don Miguel desempeñó la Alcaldía, tuve algunos contactos con él y pude apreciar su encantadora sencillez, su amabilidad y su sonrisa, esa sonrisa un tanto infantil tan propia de los hombres sanos de cuerpo y espíritu.

Mi hermano, que lo trataba a diario por imperativo de su cargo, me hablaba de él con entusiasmo, y me decía que, junto a su innata bondad, era hombre enérgico cuando era oportuno serlo y que demostraba una clara visión de los problemas que la ciudad le planteaba a diario.

"Era un gran Alcalde —me decía mi hermano—, pero además, y esto es aún más importante, era un hombre bueno". Por lo que abrigamos la fundada esperanza de que Dios, en su infinita misericordia, le habrá abierto las puertas de la Mansión de los Bienaventurados.

E. BERDEJO CASANAL

PHOTOS

FOTO - CINE - RADIO
TODO PARA EL AFICIONADO

ALFONSO NUM. 7 -- Teléfono 27522

COYNE

FOTOGRAFO

ALFONSO, NUM. 12 - Teléfono 25900

El Barón de Romaña



DOS hechos sucedidos recientemente en nuestra ciudad, con escaso intervalo de días, evidencian la oportunidad de estas líneas. Pronunciaba en el Ateneo don Juan Lacasa su vibrante conferencia sobre la conveniencia de su sano regionalismo aragonés, cuando a los pocos días invitaba el alcalde de Zaragoza al pueblo a que asistiesen en el mayor número posible al funeral que por el alma de don Miguel Allué Salvador, que tanto había hecho por la ciudad y por Aragón, se iba a celebrar en la capilla de la Casa Amparo.

En la conferencia, tuvo don Juan Lacasa el buen gusto de recordar entre otros valedores de Aragón al Barón de Romaña, iniciador de los Riegos del Alto Aragón, y en el funeral al que asistieron casi todos los concejales, aparte de esta manifestación del Ayuntamiento y de los familiares del finado, contábamos un número muy reducido de personas las que rendíamos homenaje póstumo de recuerdo y caridad a tan insigne aragonés, poniendo de manifiesto una vez más, la ingratitud de las masas hacia los que hicieron dedicación de su vida a procurar por el bien común.

Algo semejante sucede con el Barón de Romaña. Este financiero español nace en Barcelona el día 27 de enero de 1867, siguiendo las carreras de Filosofía y Letras de Derecho con singular aprovechamiento, dedicándose posteriormente a los estudios económicos agrícolas, estadísticos y sociales.

Con clara percepción del problema agrario español, tuvo la visión del aprovechamiento de las aguas para regadío de los inmensos secarrales de nuestro país, fijándose con notable insistencia en los llanos del Alto Aragón, en donde distribuyendo eficientemente el agua se podía lograr una completa transformación de estos campos que podían ser un emporio de riqueza.

Obsesionado con esta idea, cita a sus expensas, poco después de la nefasta semana trágica de Barcelona, por el mes de agosto de 1909, a varios competentes ingenieros y colaboradores a fin de que estudiasen y trazasen el Proyecto de Riegos del Alto Aragón que él había instituido y concebido a fin de que utilizando las aguas de los ríos Cinca, Gállego, Sotón, Aslón y Guatizalema, se pudieran irrigar las 300.000 hectáreas de la desolada región Monegrina.

Hace precisamente poco más de cincuenta años, que firmaba el entonces ministro de Fomento, señor Gasset, el día 22 de enero de 1912, el único proyecto de Riegos que fue presentado a concurso, con el nombre de Proyecto de Riegos del Alto Aragón, siendo el peticionario del mismo, a la vez que propietario de dicho proyecto, don Francisco de Paula Romaña Suari, y los autores los ingenieros Nicolau y de los Ríos.

Al ser aprobado este proyecto, que el Consejo de Obras Públicas calificó de notable proyecto, se convino que podrían iniciarse seguidamente las obras.

Como toda obra de grandes proporciones tuvo que mantener el Barón de Romaña encendidas polémicas que demostraron su temple acerado, convencimiento del bien que hacía y una firme voluntad en vencer los obstáculos que se oponían a la realización de su proyecto.

El 5 de marzo de 1912, tres meses después de la aprobación del proyecto y en menos tiempo del previsto, se inauguraba el Canal de la Izquierda del Ebro, finalizado por el señor Romaña al frente de la Real Compañía de Canalización y Riegos del Ebro.

En esta ocasión al brindar S. M. el Rey Don Alfonso XIII por el feliz desarrollo de las obras, tuvo cálidas frases de en-

comio para el señor Romaña, afirmando su convencimiento de que dicho señor llevaría las mismas hasta el final.

Un año después, en 20 de octubre de 1913, S. M. el Rey, a petición de Aragón, concedía al señor Romaña el título de Barón de Romaña, en prueba de su Real Aprecio, por la realización del Canal de la Izquierda del Ebro.

Ante el empuje avasallador de la empresa, a la que el Barón de Romaña había entregado todo su gran valer y su fortuna, surgieron apetencias, entablándose una lucha tremenda ante el criterio gubernamental de absorción por considerarse de interés nacional estos riegos y el temor de que estuviese en manos de una empresa particular.

Años de forcejeo, de polémicas y discusiones, de presiones, ante las cuales tuvo que ceder el Barón de Romaña en 9 de enero de 1915.

El tiempo se encargó de dar la razón al Barón de Romaña, pues transcurrieron cinco lustros sin que se hiciese gran cosa en tan importante problema, hasta que la actividad creadora del Movimiento Nacional puso nuevamente en marcha tan trascendental realización para Aragón.

Conocí personalmente al Barón de Romaña. En su condición de Consejero de la Compañía Internacional de Coches-Camas, viajaba mucho de Barcelona a París para proseguir a Bruselas, y como en aquellas fechas también frecuentaba este itinerario, tuvimos ocasión de hacer varios viajes juntos y ligar una agradable amistad.

Hombre muy inteligente, de una formación extraordinaria, competentísimo en todo, tenía una conversación que subyugaba, atractiva y amena.

Su temperamento enérgico, decidido, tenía un rasgo de bondad que atraía. En sus tiempos de lanzamiento del proyecto de los Riegos del Alto Aragón, era dominante, batallador, ilusionado con su ideal, una gran serenidad de espíritu, pero estaba dolido de la incompreensión de que se veía rodeado, como le sucedió a Costa.

Por ello, la revista ARAGON desea dedicarle en este cincuentenario de su gran proyecto, un rendido homenaje de admiración, respeto y agradecimiento, al hombre bueno, ejemplar, que inició la redención de muchos pueblos aragoneses, que recogen ahora el fruto de sus desvelos y esfuerzos, arrancándoles de la miseria.

Se dice que nuestra tierra es poco propicia a la alabanza, quizás sea cierto, pero es lamentable que en casos concretos como el que nos ocupa, fuese justo no alabar, pero sí reconocer, los indiscutibles méritos y dotes de un hombre de buena voluntad que no siendo nativo de esta tierra, dio lo mejor de su vida por el logro de una bella aspiración aragonesa.

El día 15 de septiembre del año 50 nos abandonó para siempre don Francisco; días después, 25 de octubre del mismo año, la acompañaba en la eternidad su bondadosa esposa que, por llamarse Pilar, era fervorosa devota de Nuestra Santísima Virgen, decidida protectora de las almas selectas.

EDUARDO CATIVIELA

El XXXVII Salón Internacional de Fotografía Artística

CADA año, el Salón Internacional de Fotografía Artística que se celebra con ocasión de las fiestas del Pilar, constituye un nuevo triunfo para la Sociedad Fotográfica de Zaragoza, que lo organiza. La exposición de las obras que en él se presentan, seleccionadas entre las que de todas partes del mundo se reciben, y es uno de los más sugestivos atrac-

después de selección para designar las obras merecedoras de los premios que habían de ser concedidos.

He aquí el fallo del Jurado:

Premio de Honor: Al artista Dr. K. H. Wu Erps, de Hong-Kong, por su obra titulada, "The Valley Below".

Premio de composición: Al artista K. F. Ongw, de Kuching Sarawak (Borneo), por su obra, "Photographers".

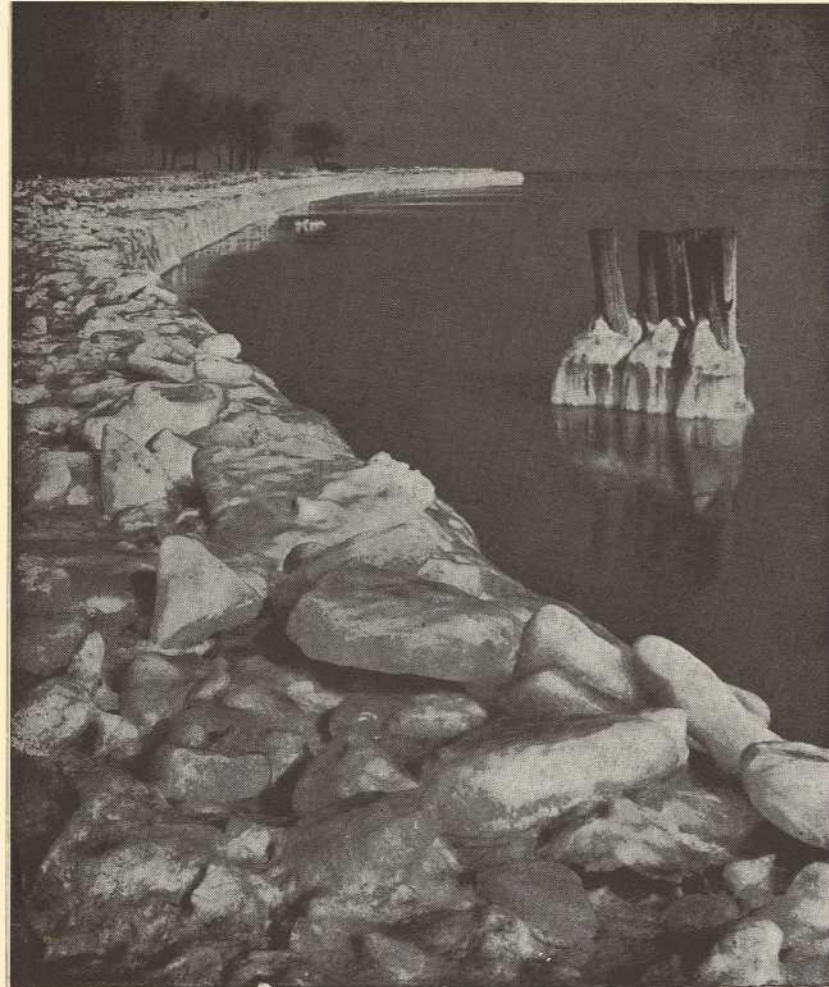
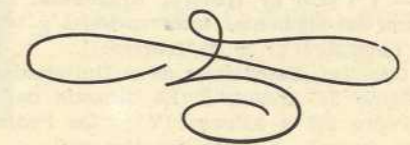
Premio de retrato: Al artista P. Yik Wo, de Hong-Kong, por su obra, "Village Girl".

Premio de paisaje: Al artista E. F. Kloubec, de Chicago, por su obra, "In Shoreline and Pilings".

Como todos los años, la Sociedad Fotográfica de Zaragoza ha publicado un artístico folleto, en el que se enumeran las fotos expuestas en el XXXVII Salón y los nombres de sus autores, y asimismo figuran también magníficas reproducciones de las más notables fotografías expuestas.

Cada año, como decimos, el certamen artístico convocado por la Sociedad Fotográfica se supera en calidad y en el número de los artistas que a él concurren y todo ello revela el prestigio internacional que ha logrado alcanzar.

Felicitemos cordialmente a la Sociedad Fotográfica de Zaragoza por este nuevo éxito, que viene a sumarse a los muchos obtenidos a lo largo de los treinta y cinco años que lleva de existencia.



IN SHORELINE AND PILINGS de E. F. Kloubec, de Chicago
(Premio de Paisaje)

tivos de las fiestas y congrega durante el tiempo que permanece abierta un público tan numeroso como selecto.

Al XXXVII Salón celebrado el pasado mes de octubre, concurrieron artistas de numerosos países, entre ellos, de Africa, Argentina, Austria, Australia, Bélgica, Borneo, Brasil, Canadá, Camboya, Cuba, Checoslovaquia, Chile, China, España, Estados Unidos, Filipinas, Finlandia, Francia, Hong-Kong, Hungría, Italia, India, Japón, Malaya, Portugal, Singapur, Suecia, Venezuela y Viet-Nam.

Concurrieron 380 autores, con 1.520 obras, de las cuales fueron seleccionadas por un Jurado, para figurar en el Salón, 366 fotografías, pertenecientes a 197 artistas de los países antes mencionados.

Los expositores pertenecientes a la Sociedad Fotográfica de Zaragoza, presentaron, según costumbre, fuera de concurso, sus obras, que fueron seleccionadas por el Comité organizador del Salón.

Este Salón, que tanta categoría artística proporciona a Zaragoza y que goza de justo prestigio en todo el mundo, viene siendo patrocinado por el Excmo. Sr. Gobernador Civil, Excmo. Ayuntamiento, Excmo. Diputación Provincial, Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja, Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón y Comité de la Feria Oficial y Nacional de Muestras.

El Jurado calificador, compuesto por destacados elementos directivos de la Sociedad y prestigiosos artistas zaragozanos, ha tenido que llevar a cabo una ímproba labor de estudio, primero de las obras expuestas, y



AFICION, del artista fotógrafo M. Serrano Sancho, de Zaragoza

VILLAGE GIRL de P. YIK WO, de Hong Kong
(Premio de retrato)



Actividades de la Institución "FERNANDO EL CATOLICO"



I ASAMBLEA DE LAS INSTITUCIONES CULTURALES DE LAS DIPUTACIONES PROVINCIALES

EXPOSICIONES. — **Esperantista navideña:** En la Sala del Palacio Provincial se montó la exposición esperantista sobre temas navideños del 15 de diciembre al 1 de enero.

Arte misional: Al cuidado del P. Bernardino Ly y patrocinada por la Institución, del 12 al 25 de enero. Exposición de oriental, en dos grupos, artesanía y obras de arte.

Hermenegildo Estevan: Las obras de este gran pintor aragonés fueron expuestas en el Palacio Provincial: 88 pinturas y dibujos.

De actividades de las Instituciones Culturales de las Diputaciones Provinciales: Con motivo de la I Asamblea de Instituciones de Cultura de las Diputaciones Provinciales, del 19 al 23 de febrero, en la Sala del Palacio Provincial, se montó la exposición de sus actividades con gráficos, estadísticas y publicaciones, que constituyen un índice de la importancia de la labor realizada por dichas Instituciones y el resurgimiento de los estudios locales dentro de un nivel altamente científico.

Británica: Del 26 de febrero al 11 de marzo, la exposición organizada por la Embajada Británica, con la colaboración de la Institución, y que es un exponente de la cultura y civilización inglesas.

CONCIERTOS. — **Duo Mantel-Frieser:** Con la colaboración del Secretariado de Extensión Universitaria y el Instituto Alemán de Barcelona, celebró este interesante concierto en la Sala de la Real Sociedad Económica, el 6 de diciembre, a cargo de este dúo alemán, violoncello y piano, que ejecutaron con gran éxito un programa dedicado a Beethoven, Hindemith y Brahms.

CONFERENCIAS. — **¿Le interesa saber algo nuevo de nuestro viejo Aragón?:** Ciclo de conferencias que desarrolló don Pedro Arnal Cavero, Director Honorario del Grupo Escolar "Joaquín Costa", sobre: "Ciento diez años en tres siglos del pasado, presente y futuro de Aragón"; "Lo que hoy se hace pensando en mañana. El problema del secano. Los Monegros irredentos"; "Futuro de un Aragón posible soñado, probable y merecido"; y "El problema de los hijos y nietos en relación con las posibilidades del Aragón futuro".

En la conmemoración anual del Dr. Zamenhof: Sobre este tema pronunció una conferencia el Excmo. Sr. D. Miguel Sancho Izquierdo, Catedrático de la Universidad, el 15 de diciembre, como introducción a la exposición esperantista centrada en temas navideños.

"Algunos aspectos de la personalidad del Papa Luna": Tema que expuso brillantemente en la Institución Monseñor D. Pedro Altabella, canónigo de San Pedro de Roma.

CURSOS. — **I Curso de Historia Aragonesa:** Continuó su desarrollo con las siguientes intervenciones y temas, los días del 4 de diciembre al 26 de febrero:

Don Angel Canellas, Catedrático de la Universidad: "Los orígenes del Reino de Aragón", "La dinastía de los Ramírez", "De Pedro III a Alfonso IV", "De Pedro IV al Compromiso de Caspe", y, "Los Trastámara".

Don Jaime Caruana, Director de la Casa de la Cultura de Teruel: "De Alfonso II a Jaime I".

Don Carlos Corona, catedrático de la Universidad, "Fernando el Católico".

Don Fernando Solano, catedrático de la Universidad, "Aragón en el siglo XVI".

Don José M.^a Lacarra, Decano de la Facultad de Filosofía y Letras, "Aragón en el siglo XVII".

Panorama del Arte contemporáneo: El Dr. D. Federico Torralba Soriano, profesor de la Universidad, trató sobre: "El modernismo", "El impresionismo en las Artes plásticas y auditivas", "Tendencias Postimpresionistas y fauves", "Expresionismo", "Cubismo", "Movimientos derivados del cubismo y comienzo de la abstracción", "La escultura cubista", "Nuevas tendencias musicales" "Los ballets rusos y suecos", "Funcionalismo arquitectónico", "Neocubismo y arte social", "El arte de los salones y arte ecléctico".

III Curso de Historia de la Ciencia: Con el tema general de Historia de las Matemáticas, se desarrolla, en la Cátedra "Miguel Servet", a cargo del Catedrático de la Universidad, Dr. D. Rafael Rodríguez Vidal, que ha pronunciado hasta ahora, unas quince conferencias, sobre las siguientes lecciones:

"Las matemáticas clásicas hasta Euclides"; "El final de la primera escuela de Alejandría", "Segunda escuela de Alejandría", "Las matemáticas de la Europa medieval", "Las matemáticas de los árabes", "Las matemáticas del Renacimiento", "Los matemáticos españoles del siglo XVI", "La iniciación de la matemática moderna", "Las matemáticas del siglo XVIII", "Historia del análisis matemático hasta el siglo XX" e "Historia del Álgebra hasta el siglo XX".

Comentarios a la encíclica "Mater et Magistra", de Juan XXIII: Se desarrolló el cursillo con la intervención del M. I. Sr. D. Angel Berna, sobre: "Hacia una más definida actitud social de los cristianos", "Perspectivas nuevas de la propiedad privada" y "Perspectivas nuevas de la empresa"; y del Rvdo. P. D. Daniel Ortega, sobre: "La remuneración del trabajo y la "Mater et Magistra" y "Problemas sociales a escala mundial".

MEDICINA. — **Sesiones clínicas:** En la sección de Estudios Médicos Aragoneses intervinieron, en diciembre, el Dr. Zvonimir P. Matich, sobre: "Paro cardíaco y su reanimación"; el Dr. Amadeo González-Fabregar: "El niño anormal; consideraciones médico-pedagógicas"; el Dr. Valeriano Bozal Urzay, sobre: "Electrocardiografía y tumores torácicos", y el Dr. José Manuel Gómez Beltrán, sobre: "La desproteinización incompleta como método de conservación de huesos (Informe de los resultados obtenidos en trasplantaciones realizadas con la técnica de Kiel)".

Cine Médico: Se proyectaron las películas: "Las enfermedades tromboembólicas y su tratamiento con anticoagulantes", y "Los aspectos de la depresión", comentada esta última por el Dr. J. A. Urbano Domínguez.

Curso: "Temas actuales de fisiopatología circulatoria": Catorce conferencias fueron pronunciadas por los doctores don Ricardo Malumbres, don Joaquín Aznar García, don Luis Olivares Baqué, don Alonso Lej, don Santiago Ucar y don Enrique de la Figuera.

Cursillo: "Problemas de actualidad de la diabetes": El Dr. Joaquín Aznar García desarrolló este cursillo dentro de la Sección de Estudios Médicos Aragoneses.

APROXIMACION FILOSOFICO - CIENTIFICA. — **Coloquios:** En el mes de enero se estudiaron los siguientes temas:

Día 4: "Conclusiones de la IV Reunión de Aproximación Filosófico-Científica".

Día 11: "Convocatoria de la V Reunión".

Día 18: "Ente y ser".

Día 25: "Valer y valor".

En febrero "Conjuntos copulativos y conjuntos disyuntivos". "Realidad e irrealidad". "Valoración" y "Atributo, propiedad, predicamento".

Ricla, siempre interesante

Ahí está rampando la montaña con viviendas pregoneras de tiempos medievales y muros derruidos; inconfundible huella de los siglos desaparecidos.

Cabe la cima, el suave viento, céfiro acariciador, es constante, diríase recordando los acentos viriles de guerreros y de luchas.

Ricla es la señora satisfecha de su pasado noble y heroico.

Hay competición entre lo moderno, manifestación risueña en su aire, con la señal inequívoca de poderío de tiempos de "moros y cristianos".

Que fue la vieja Nortóbriga lo dice Zurita; pero otros afirman no ser de tal manera. Realmente no pretendo iniciar a nadie en el laberinto intrincado de la muy discutida Historia.

Interesa lo existente, manifestación clara de lo que fue y de cuanto será, todo lo que ha pasado a ser inherente a la vida palpitante, pecho abierto de una raza que no rebuló jamás; que su desarrollo y dinamicidad revelan arrogancia, presta, en todo momento, a elevar la cabeza con dignidad. Historia hecha piedra, los más elocuentes documentos que pudo legarnos el pasado: calles empinadas, retorcidas, evocadoras; escudos, pauta de acciones de lo que sucedería y podría realizarse.

Y al lado de las obras de ayer, como promesa y anhelo de superación, la manifestación de la mejora con el certero juicio del respeto a lo que es heraldo de la historia, remanso de los días transcurridos; archivo abierto a todos los vientos: datos expuestos al cotejo de investigadores de unas y otras categorías y estimaciones. Pueblo, como otros tantos, que en el campo encuentran su pan y la esperanza en el cielo limpio; verde que es firme promesa de sus tierras bien cuidadas, atendidas amorosamente.

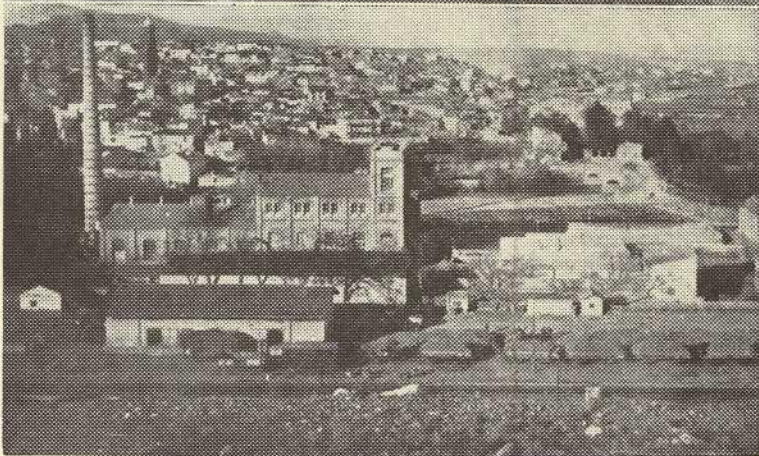
La iglesia parroquial merece una visita tranquila, con ánimo dispuesto a la serena contemplación: grandeza de construcción, armonía, limpieza de líneas. La mano, quizá equivocada, transformó el aspecto gótico en arcos de medio punto.

En el presbiterio, tres altares, considerados del siglo XVII, sobresale la Asunción de Nuestra Señora por entre grupo de nubes, rodeada de ángeles. En expresión de gran Matrona, la Virgen origina respetuosa sonrisa de amor y veneración.

Una de las capillas, la de Santa María Magdalena, churrigüesca, de buen gusto, representa la gruta donde la Santa practicó austera penitencia. Amplia capilla, precioso relicario, sin faltar adecuada escolta: en las paredes laterales, cuatro lienzos al óleo dan idea concreta de la ejemplar vida penitencial de Santa María Magdalena, y, de ella, allí conservada cariñosamente, una madejilla de cabellos, tesoro de inestimable valor espiritual y moral, pues, a su mérito positivo, tenido como reliquia, réalzale feliz suerte: los tuvo entrelazados la Magdalena, en los divinos pies de Nuestro Señor Jesucristo.

Esos maravillosos cabellos aumentaron las joyas parroquiales de Ricla por concesión especial de la Providencia, don, por consiguiente, de mayor cuantía espiritual.

Habían sido regalados a la Parroquia de La Almunia por el bravo capitán don Domingo Rasera, libertador del catolicísimo



Dos aspectos de la villa de Ricla

pueblo de Reremunda (Países Bajos), sitiado por herejes luteranos, calvinistas, que le pagaron su generosa y valiente acción con las sagradas reliquias mencionadas. En La Almunia permanecieron olvidadas hasta que una terrible tormenta las puso al descubierto, y, como Ricla tenía de Patrona a la Santa de referencia, habida cuenta ser el párroco de Ricla natural de La Almunia, consiguió fácilmente le facilitasen la madejilla en cuestión.

Las reliquias son guardadas en preciosa urna hecha por el zaragozano Joaquín Mesa.

Aún más: en Ricla existe una joya arquitectónica: la torre cuadrada, campanario mixto de precioso estilo mudéjar.

Cuerpo bajo cuadrado, sobre el que se alza el propio campanario mixto de forma octogonal. Cuerpos decorados con fondos y fajas de rombos horizontales.

El octogonal reforzado por contrafuertes cuadrados y las admirables torrecitas que comienzan siendo cuadradas terminando octogonalmente.

Graciosa, gallarda, eleva su flecha al cielo.

Yo siempre pensé que buscaba aguas limpias donde reflejar toda la belleza de sus filigranas, la rica combinación de labores que el artista le hiciera para gala del encantador rincón aragonés, de limpia prosapia.

GREGORIO SIERRA

Especialidad en la interpretación
de recetas de los señores oculistas

Últimos modelos en aparatos
para sordos

Z A R A G O Z A



DIRECTOR TECNICO DIPLOMADO EN LA FACULTAD DE MEDICINA DE BARCELONA Y EN EL INSTITUTO "DAZA DE VALDES", DEL CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTIFICAS DE MADRID



EXPOSICION DE LAS PRINCIPALES OBRAS DE SALVADOR MARTINEZ

Como homenaje póstumo a la memoria del notable artista Salvador Martínez, que falleció el año pasado, la Institución "Fernando el Católico" organizó recientemente una Exposición de las principales obras, de dibujos, acuarelas y óleos (de las cuales reproducimos aquí una de ellas) que merecieron los elogios del numeroso público que visitó la Exposición.

CONCURSOS LITERARIOS Y ARTISTICOS

La Feria Oficial e Internacional de Muestras en Barcelona, abre un Concurso de Carteles anunciadores de su XXXI Certamen, que ha de celebrarse del 1 al 20 de junio de 1963.

Se concederán los siguientes premios:

Primer premio, 15.000 pesetas; dos accésits de 5.000 pesetas cada uno; dos menciones de 1.000 pesetas cada una.

Los originales concursantes deberán ser presentados en las oficinas de la Feria, del 3 al 8 de abril próximo, a las doce horas de cuyo día quedará cerrado el plazo de admisión.

CASA DE CULTURA DE SORIA

La Casa de la Cultura de Soria y la Obra Cultural de la Caja General de Ahorros y préstamos de la Provincia, han convocado el II Concurso Literario y fotográfico para "Artículos periodísticos sobre Soria y su provincia" y "Aspectos inéditos...", cuyas bases están a disposición de las personas interesadas en la Secretaría de la Institución "Fernando el Católico", Palacio Provincial, planta baja.

JEREZ DE LA FRONTERA

Con motivo de la Fiesta de la Vendimia de Jerez de la Frontera, se convoca un concurso literario para discernir dos premios; uno de poesía, con diez mil pesetas para una poesía inédita de metro y extensión libre dedicada al Vino de Jerez, y otro de prosa sobre el tema "Jerez en la Canción Popular Andaluza", con un premio de 5.000 pesetas para un trabajo en el que se recojan todas o la mayor parte de las letras de canciones andaluzas que citen o hagan referencia a nuestra Ciudad o a nuestros vinos.

Los trabajos con sus plicas se remitirán al Excelentísimo Ayuntamiento de Jerez de la Frontera con la consignación siguiente: "Para los Juegos Florales de la Vendimia Jerezana (Tema I o II)", terminando el plazo de admisión a las 24 horas del día 10 de agosto de 1961.

LA CANCION ANDALUZA

El Ayuntamiento de Jerez de la Frontera, en noble afán de impulsión y fomento, en las nuevas generaciones, de la afición y amor al cultivo de las genuinas representaciones del folklore popular andaluz conocido en el mundo como Arte Flamenco, en sus tres ramas de Cante, Baile y Toque; bajo el lema del inmortal Manuel de Falla, que tanto laboró por el "renacimiento, conservación y purificación" de estos tesoros populares de Andalucía, y con plena conciencia de cuanto pueda obligar al empeño aludido el hecho innegable de ser Jerez la cuna de los mejores cantes, convoca la celebración del I Festival-Concurso Internacional de Arte Flamenco (Cante, Baile y Toque) que tendrá lugar durante los días 8, 9 y 10 de mayo de 1962, en Jerez de la Frontera.

Se conceden varios importantes premios.

PUBLICACIONES DE LA INSTITUCION "FERNANDO EL CATOLICO"

LIBROS DE HORAS MINIADOS CONSERVADOS EN ZARAGOZA. 164 pp., 19 fotografías.

MATEO JOSE BUENAVENTURA ORFILA. (Estudio crítico-biográfico de su obra e influencia), por Santiago Lorén Esteban, 152 pp. y 2 láminas. 17 x 24. 70 pesetas.

FERNANDO EL CATOLICO Y LA CULTURA DE SU TIEMPO. — V Volumen de los Estudios del V Congreso de Historia de la Corona de Aragón. 276 pp., 20 fotografías, 15 grabados. 17 x 24. 150 pesetas.

INSTITUCIONES ECONOMICAS, SOCIALES Y POLITICAS DE LA EPOCA FERNANDINA. — IV Volumen de los Estudios del V Congreso de Historia de la Corona de Aragón. 218 pp. 17 x 24. 150 ptas.

SANTIAGO RAMON Y CAJAL. (Su obra y su tiempo), por García Durán y Francisco Alonso Burón. Por primera vez se publica una biografía de Cajal exhaustiva, junto con textos inéditos de nuestro Premio Nóbel. García Durán, nieto político del maestro, y el Dr. Alonso Burón, su discípulo, han logrado una obra que da la clave humana y vital del doctor Ramón y Cajal.

TEORIA DE LA GUERRA DE LA INDEPENDENCIA. — Por J. Mercader Riba, J. Camón Aznar, L. de la Calzada, A. Beltrán, C. Petrie, F. Suárez Verdager, S. Amado Lóriga, G. Lagüens, F. Solano Costa, C. Corona Baratech, R. Konetzke. 312 pp., 47 láminas, 150 pesetas.

I VOLUMEN DE ESTUDIOS DE LA GUERRA DE LA INDEPENDENCIA. — Por E. Sarrablo, S. H. F., Johnston, J. Priego, C. González Echevaray, C. Martínez-Valverde, Charles d'Eszlary, C. Seco, A. Matilla, Tascón, J. L. Comellas, A. García Gallo, D. Ramos, A. Carner, M. Galobardes, A. Rodríguez, C. Muñoz Fillol, F. Idoate. 306 pp., 30 láminas. 150 pesetas.

SEMINARIO DE ARTE ARAGONES, Vol. 10-11-12. Por Federico Torralba, Joaquín Mateo Blanco y José Cabezudo Astrain. 210 pp., 25 fotografías y 8 grabados. 160 ptas.

ICONOGRAFIA DE FERNANDO EL CATOLICO, por Enrique Pardo Canalis. 22 pp. y 78 fotografías.

"LA MATERIA". Tomo II (Tareas de la III Reunión de Aproximación Filosófico-Científica). 376 pp., 18 fotografías, 16 grabados. 150 ptas.

CENTROS ARAGONESES

NUEVAS JUNTAS DIRECTIVAS

BARCELONA

La Junta directiva del Centro Aragónés, ha quedado constituida en la forma siguiente:

Presidente, don G. José Sanz Royo; vicepresidente, don Privato Cajal Sazatornil; secretario general, don Antonio Almazor Olivera; vicesecretario, don Manuel Ruiz de Baquedano; tesorero, don Tomás Breto Garetá; contador, don Luis Lupón Samper; bibliotecario, don Angel Barón Guerrero; vocales, don Antonio Ríos Lasierra, don José Gómez Gracia, don Aurelio López Muela, don Antonio Bayona Tallada, don Francisco Sánchez Marciano, don Joaquín Pradilla Lasheras, don Miguel Muniesa Pueyo, don Celestino del Río Vilarij, don Luis Senar Ferrer y don José Luis Ferrer Maza.

Además de los asuntos relacionados en el orden del día, se tomaron los siguientes acuerdos:

Nombramiento, por aclamación, como socios de honor, al Excmo. Sr. don José Salas Paniello, general de Brigada, y al Excmo. Sr. don José María de Porcioles Colomer, alcalde de Barcelona; y presidente honorario a don Antonio Lázaro Irache.

LÉRIDA

La Casa de Aragón en Lérida ha designado su Junta direc-

tiva, encabezada por don Vicente Ferrer Ferrer, como presidente, y don Gregorio Salmerón Gimeno, como vicepresidente, e integrada por don Eufasio González Tejero, como secretario; don Vicente Agraz Mur, como vicesecretario; don Mariano Alvarado, como tesorero; don Vicente Guillén Gabás, como contador; don Teodoro Iturbe Prez, como bibliotecario; y como vocales don José Sambonete Mombiola, don Cecilio Joven Sánchez y don Eliseo Sarasa Cambo.

Ocupan los cargos de presidente de honor don Benito Vicente Campillo, y de socios de honor, el excelentísimo señor don Marcos Peña Royo, gobernador civil de Asturias, y el ilustrísimo señor don Blas Mola Pinto, consejero nacional.

BILBAO

El Centro Aragónés de Bilbao, ha nombrado la nueva Junta directiva, que ha quedado constituida en la forma siguiente:

Presidente, don Esteban Palacios Arteche; vicepresidente, don Valentín Grasa Chueca; secretario, don Leandro Torralba Turrau; tesorero, don Modesto Serón Fraile; contador, don Cándido Arana Rivas; vocal primero, don Rafael Gastón Blasco; id. segundo, don Juan Manuel Sicilia Gastón; id. tercero, don Dámaso Gastón Blasco; id. cuarto, don Jesús Vidrreta Alonso; bibliotecario, don Albino Sánchez Borquez; vocal artístico, don Alejandro Campos Nadal.

Notas turísticas

SEGUNDO CONGRESO NACIONAL DE AGENCIAS DE VIAJES

Se acaba de celebrar el II Congreso de Agencias de Viajes, donde han estado presentes representantes de todas las industrias relacionadas con el mundo turístico, además de los delegados de todas las Agencias de Viajes nacionales y de las principales extranjeras, en calidad de observadores.

Las tres comunicaciones extraordinarias que presentadas al Congreso proceden del director de la Oficina de Turismo de Barcelona, señor Vila Fradera; del director de la Oficina Austríaca de Turismo en España, señor Oscar Dionoes; y del asesor fiscal del grupo Nacional de Agencias de Viajes, señor García Belmar.

En la ponencia sobre "Formación profesional", presentada por el señor Bernaldo de Quirós, se prevé el establecimiento de un verdadero plan docente con vistas a la capacitación de técnicos en viajes y turismo que abarca, en su grado elemental,

desde la creación de una conciencia turística a la especialización que suponen cursos de dirección, formación y creación de un centro de investigaciones turísticas, hasta llegar al doctorado en esta especialidad y al diploma internacional, en estrecha conexión con la F. I. A. V.

Tras la celebración del I Congreso en Madrid —año 1959— la II Asamblea de Agencias de Viajes de Barcelona sirve para actualizar tres objetivos fundamentales: examen de la labor realizada, planteamiento de nuevas orientaciones profesionales e intercambio de opiniones y contactos al través de las relaciones públicas.

En el programa de actos en honor de los congresistas figuraron agasajos por el Ayuntamiento, la Diputación y la Dirección General de Turismo, recorrido por los alrededores de la ciudad y excursión a San Sadurn de Noya y una visita al santuario del Monasterio de Montserrat con asistencia al canto de la famosa "Salve".



Y LOS IDIOMAS EN

BRIAM

Instituto Superior de Idiomas

BRIAM INSTITUTE se ha impuesto por la excelencia de su método, su reconocida seriedad y su perfecta organización. Todos los meses se abren nuevas clases.

ALFONSO, 21

TORRENUOVA, 32

TELEFONO 23-7-08

LIBROS Y REVISTAS

BOLETIN DEL INSTITUTO CULTURAL HISPANICO DE ARAGON. — Sigue apareciendo esta publicación con la normalidad acostumbrada sin desmerecer ni en su presentación ni en su interesante contenido. Antes bien, cada año se supera y se nos muestra más atractiva, impregnada de un entusiasmo desbordante hacia todo lo que representa España y sus hermanas de la América latina, enriquecido su texto con magníficos grabados alusivos que hacen su lectura más amena y comprensiva.

Esta labor, que seguimos paso a paso desde hace ocho años, sólo es posible cuando figura frente a su organización un espíritu tenaz, recientemente aragonés, enamorado de las glorias patrias, trabajador incansable, en posesión de una extensa cultura y llevando en su corazón un tierno amor a nuestra Virgen del Pilar, Reina y Patrona de la Hispanidad. Aprovecha su director cuantas ocasiones se le presentan para destacar con los matices más delicados que atesora su alma, lo que significa la Virgen del Pilar para nosotros y para cuantos pueblos hablan el idioma de Cervantes.

Bien hace patente este entusiasmo la contemplación de la revista, que recoge, con fruición en el detalle, los acontecimientos más destacados desde octubre de 1950 hasta el mismo mes del 61.

Sirve de pórtico a este número el artístico altar de la Basílica Catedral de Cuzco (Perú), altar que preside nuestra Patrona escoltada por dos maravillosas columnas salomónicas, imagen que fue donada por el Excmo. Sr. don Manuel Pardo de Santayana, gobernador civil de Zaragoza. Llama poderosamente nuestra atención entre los interesantes grabados que tienen relación con la teoría de actos celebrados en nuestro primer Templo Mariano, los mantos reproducidos a todo color con que Bolivia, República Dominicana, Argentina, Méjico y Ecuador, han obsequiado a la Reina de la Hispanidad, obsequio que dio lugar a la presencia en el Pilar de los Embajadores de estos países, en actos solemnísimos celebrados en la Capilla Angélica, donde nuestro señor Arzobispo agradeció, con la emoción y galanura en él proverbial, el precioso rasgo de estas Repúblicas americanas, que hablan y oran en español y cuyo espíritu es el nuestro.

Consideramos de estricta justicia felicitar al doctor Bastero Beguiristain, Director del Instituto Hispánico de Aragón, alma y vida de esta publicación, que cada año nos presenta nuevas facetas de su fecunda personalidad, ejemplo de labor perseverante y constructiva.

E. B.

"LA CASA DE ARAGON". — Nos ha sorprendido gratamente la recepción del número 2 de este Boletín, órgano de la Casa de Aragón de Madrid, cuya labor aragonesista es bien conocida por todos. En su portada publica una magnífica foto de la porción más emotiva del mausoleo de los Amantes de Teruel, que tan bellamente

supo interpretar el escultor Avalos. En su interior aparece en primer término el retrato del Alcalde de Zaragoza, el Ilmo. Sr. don Luis Gómez Laguna, con una cordial dedicatoria, y completan el tomo interesantes trabajos de diversos autores, sobre literatura, historia y folklore de la región aragonesa, además de una completa información de los principales acontecimientos en Aragón y de la vida social de aquella institución.

SAN JORGE. — Magnífico, como los anteriores, es el último número de esta singular publicación editada por la Diputación Provincial de Barcelona y que dirige con tanto acierto Guillermo Díaz Plaja.

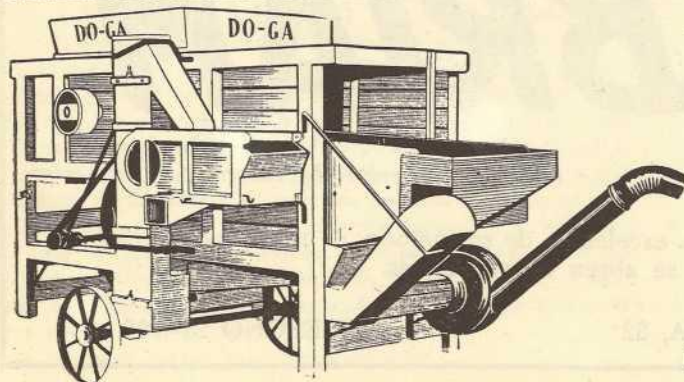
En el número que comentamos hemos podido ver con deleite los trabajos tan sugestivos como interesantes que siguen: Un reportaje sobre "Teatro de sombras chinas", debido al malogrado escritor Juan Amadis; "Circo; un espectáculo que no muere", del que es autor Manuel Robert; "Teatro en Segarra", por José María Junvent; "Museos desconocidos", escrito por Isidro Clopas, que además nos habla de los museos de Arenys de Munt y de Mataró.

Se publica además un interesante reportaje sobre el Instituto Geológico de Barcelona, del que es autora Carmen Virgili, y Díaz Plaja nos ofrece un sugestivo reportaje sobre el "Teatro románico", que nos recuerdan aquellas magníficas representaciones teatrales llevadas a cabo con motivo de la Exposición Internacional de Arte Románico, celebrada en Barcelona el pasado año.

El sabor literario de todos los trabajos adquiere incontestado realce con los primorosos grabados que se acompañan, que acreditan el prestigio de que goza la revista "San Jorge", que publica además una interesante información sobre las diferentes actividades de la Diputación Provincial barcelonesa.

"VALENCIA ATRACCION". — Con la cordialidad de siempre hemos recibido el número 325 de esta extraordinaria revista valenciana, en la cual colaboran estimados amigos nuestros. Una magnífica portada nos muestra una espléndida perspectiva de la confluencia de la gran vía del Marqués del Turia y la de José Antonio, en la capital valenciana. Completan el contenido del interior de la revista una serie de trabajos, unos de carácter histórico y otros de la actualidad en la región valenciana, debidos a prestigiosas firmas y todos ellos acompañados de sugestivas fotos, que le proporcionan notable amenidad e interés.

PYRENEES. — Debemos agradecer a esta sugestiva revista, órgano oficial del Museo Pirenaico del Chateau Fort de Lourdes, la atención que dedica a los temas españoles, cumpliendo con ello ese programa que nos es común a todos, de fomentar las buenas relaciones de todo orden



Tractores - Maquinaria Agrícola

Finanzauto, S. A.

Plaza de Nuestra Señora del Pilar, 18, Zaragoza

entre el Mediodía de Francia y la región aragonesa. Raymond Ritler, notable escritor, es el campeón de esa aproximación, pues en diferentes trabajos que publica muestra a sus lectores con galanura diferentes facetas tanto de la historia, como de la vida actual de Aragón y Castilla. En la portada del número 48 de "Pyrénées" campea una bonita foto por él ejecutada, que representa un aspecto de la ofrenda de flores a la Virgen del Pilar, uno de los actos más sugestivos de las pasadas fiestas del Pilar. Un ruego hemos de hacer a Mr. Ritler, y es que no denomine a nuestra Virgen, "La Pilarica". No es costumbre nuestra llamarla así y estamos seguros que durante su visita a Zaragoza no habrá oído citar ese apelativo. Eso pertenece a la literatura de las "españoladas". Por lo demás, quedamos muy agradecidos al ilustre escritor por el interés que demuestra hacia nuestras cosas. Completan el número que comentamos otros interesantes trabajos sobre la historia y la literatura del otro lado del Pirineo, acompañado todo de sugestivos grabados.

"BOLETIN MUNICIPAL DE ZARAGOZA". — Con el empaque a que nos tiene acostumbrados, ha aparecido el número 6 de este Boletín, que edita nuestro Ayuntamiento. Publica un amplio reportaje de la visita que hicieron a Zaragoza el Generalísimo Franco y su esposa, con motivo del Congreso Eucarístico Nacional celebrado el pasado año, y va acompañado de diversas espléndidas fotos. Otro reportaje suscrito por el Alcalde, señor Gómez Laguna, sobre la nueva Avenida de la Independencia, nos muestran lo acertado de la reforma, que además es comentada con interesantes datos estadísticos por el cronista de la Ciudad, señor Blasco Ijazo. Completan la información un escrito del doctor Malumbres, sobre los servicios sanitarios de la Casa de Socorro Central y otros

comentarios sobre la vida de la ciudad y las actividades municipales.

"GENEVE MAGAZINE". — De magnífica presentación, como todos, es el número de esta revista correspondiente al mes de febrero, y en él leemos con agrado amplias informaciones del movimiento del aeropuerto de Ginebra, con abundantes fotos y asimismo leemos interesantes artículos sobre la vida retrospectiva de Suiza y sobre sus actividades industriales y mercantiles de aquella privilegiada nación.

"PANTALLAS Y ESCENARIOS". — El número 10 de esta cada vez más interesante revista, correspondiente a marzo, leemos una amena e interesante información sobre las películas actualmente en las pantallas zaragozanas y las que gozan de renombre en el mundo, muchas de ellas próximas a estrenarse en Zaragoza. Acompañan la información acertados comentarios y una profusa colección de fotos de las más interesantes escenas. El teatro de actualidad es analizado certeramente por el prestigioso escritor don José Giménez Aznar, y completan la variedad del número otros sugestivos reportajes sobre magia y otras secciones diversas.

"LE BEARN ET LE PAYS DE SOULE". — Como siempre, este boletín de la Cámara de Comercio de Pau y la Federación del Bearne y Unión de los Sindicatos del Comercio, nos ofrece interesantes informaciones sobre las actividades industriales, comerciales y técnicas de las diferentes entidades y centros de producción de las diversas regiones del Mediodía de Francia. El número que comentamos, correspondiente a septiembre y a octubre de 1961, es tan interesante como los anteriores.

Hotel ORIENTE

DIRECTOR PROPIETARIO:

Pedro Marqués García

Teléfono 21960
Coso, núms. 11 y 13
Z A R A G O Z A

HOSPEDAJES AYBAR CAMAS

GRAN CONFORT-CALEFACCION CENTRAL -
CUARTOS DE BAÑO - DUCHAS -
AGUA CALIENTE Y FRIA

Teléfono 22-0-36
Gral. Franco, 142 - etlo. izqda.
Z A R A G O Z A

PENSION SANCLEMENTE

GRAN CONFORT - AGUA CALIENTE, FRIA
Y TELEFONO EN TODAS LAS HABITA-
CIONES - CALEFACCION

Sanclemente, 10, 1.º izqda. Teléfono 26-6-23

Z A R A G O Z A

Hoteles, Pensiones y Restaurantes recomendados

Saludamos cordialmente a los turistas que nos visitan
y les deseamos una grata estancia en Zaragoza.

HOTELS

- Gran Hotel (L.) - Costa, 5. - Tel. 21901.
 Hotel Goya (1.^a A) - Requeté Aragonés, 5 - Tel. 29331.
 Hotel Centenario (1.^a B.) - Bruil, 2 - Tel. 24994.
 Hotel Lafuente (1.^a B.) - Valenzuela, 7 - Tel. 24806.
 Hotel Cataluña (2.^a) - Coso, 94 y 96 - Tels. 16937 - 16938.
 Hotel Oriente (2.^a) - Coso, 11 - Tel. 21960.
 Hotel El Sol (2.^a) - Molino, 2 - Tel. 21940.
 Hotel Universo y Cuatro Naciones (2.^a) - Don Jaime I, 32 -
 Teléfono 21875.
 Hospedería del Pilar (2.^a) - Plaza del Pilar, 12. Tel. 21921.
 Hotel Florida (2.^a) - Coso, 92 - Tel. 24817.
 Hotel Europa e Inglaterra (2.^a) - Alfonso I, 19. Tel. 21914.
 Hotel San Blas (2.^a) - San Pablo, 19 - Tel. 21925.
 Hostal del Rey (2.^a) - Cádiz, 6 - Tel. 24970.
 Hotel España (2.^a) - Estébanes, 2 - Tel. 21989.
 Hotel Arana (3.^a) - Fernando el Católico, 2 - Tel. 21676.
 Hotel Posada las Almas (3.^a) - San Pablo, 22 - Tel. 26708.
 Hotel Maza (3.^a) - Plaza de España, 7 - Tel. 29355.
 Hotel Imperial (3.^a) - Requeté Aragonés, 18 - Tel. 29220.
 Hotel Excelso (3.^a) - Mártires, 6 - Tel. 22538.
 Hotel Hispano (3.^a) - Cerdán, 1 - Tel. 24474.
 Hotel Bilbaíno (3.^a) - Escuelas Pías, 21 - Tel. 29283.
 Hotel San Felipe (3.^a) - Plaza Ecce Homo, 1 - Tel. 25807.
 Hotel Argentina (3.^a) - Plaza Salamero, 3-4 - Tel. 26620.
 Hotel Patria (3.^a) - Hermanos Ibarra, 8 - Tel. 24955.

PENSIONES

- Hostal Muñoz (P. L.) - Independencia, 10, 1.^o - Tel. 23950.
 Hostal Plaza (P. L.) - Plaza del Pilar, 14 - Tel. 24290.
 Pensión Abós (1.^a) - Méndez Núñez, 5 - Tel. 24052.
 Pensión Ntra. Sra. del Pilar (1.^a) - D. Jaime I, 48 - Tel. 26005.
 Pensión Rex (1.^a) - Méndez Núñez, 31 - Tel. 29925.
 Pensión Rif (1.^a) - Ossau, 4 - Tel. 21750.
 Pensión Puente (1.^a) - D. Jaime I, 19 - Tel. 32361.
 Hostal Taf (habitaciones) (1.^a) - Zumalacárregui, 39 - Telé-
 fonos 33150 - 17239.
 Pensión Aragón (2.^a) - Plaza España, 5 - Tels. 22997 - 34443.
 Pensión Espléndida (2.^a) - Requeté Aragonés, 10 - Tel. 21167.
 Pensión Carroll y San Jorge (2.^a) - Pl. Lanuza, 27 - Tel. 31810.
 Pensión Comercio (2.^a) - San Blas, 10 - Tel. 21158.
 Pensión Basi (2.^a) - Baltasar Gracián, 1 - Tel. 35452.
 Fonda Estación Norte (Arrabal) (2.^a) - Tel. 12911.
 Pensión "El Descanso" (2.^a) - San Lorenzo, 2 - Tel. 30658.
 Pensión Fortea (2.^a) - Madre Sacramento, 45 - Tel. 29484.
 Pensión La Peña (2.^a) - Cinegio, 3 - Tel. 22559.
 Hostal Las Torres (2.^a) - Pasaje del Pilar, 11 - Tel. 15820.
 Pensión Lonja del Pilar (2.^a) - Plaza del Pilar, 16 - Tel. 12375.
 Pensión Nacional (2.^a) - Santa Isabel, 13 - Tel. 22397.
 Pensión Plus Ultra (2.^a) - Plaza del Carmen, 11 - Tel. 23720.
 Pensión Santa Teresa (2.^a) - D. Jaime I, 30. 2.^o - Tel. 33566.
 Pensión Tere (2.^a) - Coso, 7 - Tel. 24542.
 Fonda Vasconia (2.^a) - San Blas, 2 - Tel. 12904.

- Hostal Londres (2.^a) - Olmo, 1 - Tel. 22185.
 Pensión Flor (2.^a) - Sanclemente, 10. 1.^o - Tel. 26623.
 Pensión Alfonso (3.^a) - Alfonso I, 36, 1.^o izqda. - Tel. 26043.
 Pensión La Perla (3.^a) - Valenzuela, 13 - Tel. 16839.
 Pensión Badia (3.^a) - Estébanes, 7 - Tel. 20842.

RESTAURANTES

- La Maravilla (1.^a) - Independencia, 1.
 Savoy (1.^a) - Coso, 42.
 Laguna (1.^a) - Mártires, 7.
 Altamira - Arquitecto Yarza, 5.
 Casino Mercantil (1.^a) - Coso, 29.
 Elíseos (1.^a) - General Mola, 4.
 Jardincillo (1.^a) - Paseo de Cuéllar, 43.
 Feria de Muestras (1.^a) - Feria de Muestras.
 Corinto (1.^a) - Coso, 77.
 Casino Zaragoza (2.^a) - Coso, 56.
 Taf (2.^a) - Zumalacárregui, 39.
 Club de Tenis (2.^a) - Paseo de la Mina, 14 al 20.
 Flor (2.^a) - Plaza de España, 5.
 Helios (2.^a) - Arboleda de Macanaz.
 Mesón del Carmen (2.^a) - Hernán Cortés, 4.
 Olimpo (2.^a) - Cinegio, 3.
 Ordesa (2.^a) - Independencia, 17.
 Stadium Casablanca (2.^a) - Casablanca.
 Viña P. (2.^a) - Mártires, 4.
 Aguelo (3.^a) - Palomeque, 16.
 Caserío Aragonés (3.^a) - Casablanca, 94.
 Colás (3.^a) - Mártires, 10.
 El Caserón (3.^a) - Blasón Aragonés, 4.
 El Recreo (3.^a) - Casablanca, 331.
 José María (3.^a) - Mayor, 25.
 La Bombilla (3.^a) - Avenida de Madrid, 26.
 La Parrilla (3.^a) - Pedro Joaquín Soler, 6.
 Marín (3.^a) - Plaza de Salamero, 5.
 Rincón de Goya (3.^a) - Azoque, 52.
 Roy (3.^a) - Plaza de Salamero, 4.
 Teófilo (3.^a) - 4 de Agosto, 16.
 Tobajas (3.^a) - 4 de Agosto, 19.
 Bienvenido - Paseo de Teruel, 46.
 Bodega Jerezana - Paseo Independencia, 28.
 El Castillo - Avenida de Madrid, 17.
 Del Ebro - Avenida de Cataluña, 44.
 Jimkana - Paseo Fernando el Católico, 58.
 La Vital - Coso, 46.
 Ortiz - Virgenes, 3.
 Pacífico - San Miguel, 5.
 Pruden - 4 de Agosto, 21.
 Sorribas - General Sanjurjo, 13.
 La Costa Vasca - Valenzuela, 11.
 Sukro - Paseo de Mola, 53.
 La Cadiera - Plaza de la Seo, 3.
 Fujiyama - Avenida San José, 135.
 Restaurante Bienvenido - Independencia, 28.

GASEOSA INSUPERABLE

La Casera

¡ES UNICA!

SUPERMERCADO DEL MUEBLE

ATLANTIDA

CALIDAD Y PRECIOS

Exposición y venta:

La Vía, 15 (Casablanca) - Teléf. 50375 y Prudencio, 27 - Teléf. 31748

ZARAGOZA

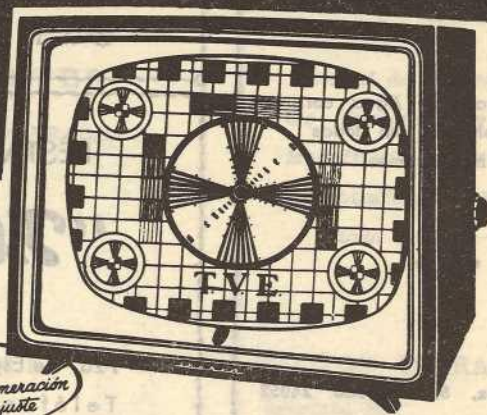


ALTO!!

IBERIA
le
da
MAS
T - 1200
14.980 ptas.
(impuestos aparte)



Se lee perfectamente la numeración de la carta de ajuste



MAS potencia MAS sensibilidad MAS válvulas (20) MAS brillo
MAS canales (11) MAS definición MAS contraste MAS controles

DISTRIBUIDOR EN ZARAGOZA:

Radio Gran Vía

CALVO SOTELO, 40 - TELEFONO 30267



CEMENTOS PORTLAND ZARAGOZA, S. A.

FABRICA EN MIRAFLORES, EN PLENA MARCHA
 PRODUCCION ANUAL: 80.000 TONELADAS

Vía húmeda y Hornos giratorios

Para suministros y condiciones de venta:

INDEPENDENCIA, 32, 2.º centro

Teléfono 21427

Telegramas y telefonemas: CEPECETA

Pensión ABOS

PROXIMA AL PILAR



Servicio esmerado. - Agua corriente y calefacción en todas las habitaciones.



Méndez Núñez, 5. Teléfono 24052

Z A R A G O Z A

COMIDAS

Casa Emilio

Avda. Madrid, 5 - Tel. 28-1-45

Z A R A G O Z A

RESTAURANTE

"Flor"

Pza. de España, 5, pral.

Teléfono 25833

Z A R A G O Z A

Pensión Nuestra Señora del Pilar

Habitaciones con agua corriente, cuartos de baño y calefacción

DON JAIME I. NUM. 48

Teléfono 26005

Z A R A G O Z A

HOTEL MAZA

ELEGANTE INSTALACION
 GRAN CONFORT

PLAZA ESPAÑA, 7

Teléfono 29355

Z A R A G O Z A

HOTEL ARGENTINA

Céntrico - Confortable - Económico

PLAZA DE SALAMERO, 3 Y 4

(antes Carbón)

TELEFONO 26-6-20

Z A R A G O Z A

TEJIDOS de SEDA, LANA y ALGODON

ZARAGOZA

MANIFESTACION, 42

Teléfono 23875

Almacenes MORON

CLEMENTE MORON Y COMPANIA

La Flor de Almíbar

(NOMBRE REGISTRADO)

CONFITERIA PASTELERIA

Guirlache especial

Elaboración diaria

D. JAIME, 29-31. - Telf. 21320

ZARAGOZA

FOTOGABADOS LUZ Y ARTE

GRABADOS EN COLOR - RETOQUES INDUSTRIALES
FOTOLITO - FOTOCROMO - HUECO - OFFSET
BOCETOS - DIBUJOS - PRESUPUESTOS

PLAZA JOSÉ ANTONIO, 17 - ZARAGOZA - TELÉFONO 3901



INDUSTRIAS DEL
CARTONAJE, S. L.

Estuches para presentación

Envases para protección

Artes Gráficas

Tricomías y Bicolor

MONCAYO, 2 al 10

Apartado 156

ZARAGOZA

FUNDICIONES
Y CONSTRUCCIONES
MECANICAS

Hijos de JUAN GUITART, S. A.

GALLETERA PARA LADRI-
LLO HUECO, MACIZO, etc.

SAN AGUSTIN, 5

Teléfono 21472

ZARAGOZA

Hotel Universo
y Cuatro Naciones

DIRECTOR:

JOSE GONZALEZ



MUY CENTRICO

BODAS

BANQUETES

PRECIOS MODERADOS



DON JAIME I, 32

ZARAGOZA

Amado
Laguna
de Rins

S. A.

Material de Guerra. - Material
de Topografía y Telegrafía.

Metalisteria. - Tornilleria.

Estampaciones. - Fundición de
toda clase de metales

DOCTOR CERRADA, n.º 26

Apartado 239

Teléfono 24950

ZARAGOZA

Productores de Semillas, S. A.

"PRODES"

Concesionario del Estado en la pro-
ducción nacional de semillas

HORTICOLAS - PLATENSES

FURRAJERAS - INDUSTRIALES



MAICES HIBRIDOS DOBLES
AMERICANOS



DELEGACION DE ARAGON

Oficinas y Almacenes:

SIXTO CELORRIO, 70 - TELEF. 31099

ZARAGOZA

Compañía Anónima de Seguros

ARAGON

INCENDIOS - ROBO

ACCIDENTES INDIVIDUALES

Coso, 42. Teléf. 22642. Apartado 215

ZARAGOZA

GRANDES FABRICAS DE TEJIDOS, CORDELERIA Y ALPARGATAS

FRANCISCO VERA ILUNDAIN, S. A.

Fábricas: Monreal, 19 al 23. Telf. 21803. Sucursal: Plaza Lanuza, 23. Despacho: General Franco, 38-40. Telf. 24229.
Telegramas y cablegramas, COVERAIN. - Apartado 128. - A. B. C. Quinta edición mejorada. - ZARAGOZA

Especialidad en suministros de en-
vases y cuerdas para fábricas de
azúcar, superfosfatos y de harinas.

Pensión Lobaco

LA MAS CENTRICA

TRATO FAMILIAR

COSO, NUMERO 3 TELEFONO 31-9-39

ZARAGOZA

RESTAURANTE

PACIFICO

BAR - CAFETERIA

Bodas :: Banquetes :: Lunchs

Esmeradísimo servicio a la carta

San Miguel, 5 - ZARAGOZA - Teléf. 23976

LA BOLA DORADA

Fundada en 1832

HIJO DE JOAQUIN GRASA

ARTICULOS PARA BROMAS - JUGUETES - PASATIEMPOS - HULES - JUEGOS DE SOCIEDAD - PLUMEROS APRESTOS PARA FLORES ARTIFICIALES - PLANTAS MINIATURAS RECUERDO DE LA VIRGEN DEL PILAR

Plaza San Felipe, 8 - Teléfono 23502

ZARAGOZA

Viajes, España y Extranjero

Julián Quílez

Seats Gran Turismo. Todo confort

San Vicente de Paúl, 47, 2.º, 1.ª

Teléfono 2-12-24

ZARAGOZA

APARICIO

Reparaciones electro-mecánicas en general.

Aparatos domésticos, juguetes, radio, bobinado de motores, etc. Especialista en instalación de humo en "MÄRKLIN" y otras marcas.

Talleres: Estébanes, 14, 3.º

Teléfono 22-1-84

ZARAGOZA

CUANDO VAYA USTED A ZARAGOZA

CAMAS TROVADOR

Trovador, núm. 2. Teléf. 14-8-59

Una llamada de teléfono le asegura su económica estancia.

Agua caliente y fría - Aparcamiento para motos y coches - Consigna gratuita, sin límite de tiempo, para toda clase de equipajes, vehículos, bultos, etc., etc., que le serán custodiados sin ningún gasto - Lugar céntrico - Tranquilo.

SERIEDAD :: CONFORT

ECONOMIA

Servicios completos para Hoteles, Restaurantes, Cafés y Bares



F. MARTES

OFICINAS:

ESPOZ Y MINA, 4 - TELEFONO 28744

ZARAGOZA



DII DAINO

HOTEL

DILUHINU

TODO CONFORT

Teléfono en todas habitaciones



Escuelas Pías, 21 - Teléf. 29283

ZARAGOZA

CAFETERIA
CERVECERIA



Las Vegas

REPOSTERIA SELECTA
COCINA AMERICANA

*
MARISQUERIA
HELADOS

TODO ES MEJOR EN

INDEPENDENCIA, 5
ZARAGOZA

Las Vegas

WAGONS-LITS // COOK

(A. V. G. A. NUM. 5)

ORGANIZACION MUNDIAL DE VIAJES

LES OFRECE SUS SUGESTIVOS ITINERARIOS EN MAGNIFICOS AUTOPULLMANS EN SU TEMPORADA 1962

CIRCUITO EUROPEO (10 días) Ptas. 11.600

SALIDAS DE MADRID: 26/6 - 24/7 - 7 y 21/8.

" DE BARCELONA: 25/6 - 25/7 - 6 y

20/8.

GRAN CIRCUITO ITALIA (25 días) " 15.300

SALIDAS DE MADRID: 8/5 - 12/6 - 10/7 - 7/8

4/9 y 2/10.

" DE BARCELONA: 10/5 - 14/6 - 12/7

9/8 - 6/9 y 4/10.

VIAJE A ITALIA (21 días) " 12.750

SALIDAS DE MADRID: 5 Junio, 3 y 31 Julio

3 Septiembre.

SALIDAS DE BARCELONA: 7 Junio - 5 Julio

2 Agosto - 5 Septiembre.

VIAJE LISBOA Y FATIMA (7 días) " 3.925

SALIDAS DE MADRID: 11 Mayo y 11 Septiembre.

VIAJE A PARIS (11 días) " 5.975

SALIDAS DE MADRID: 24/3 - 14/4 - 19/5 - 16

y 30/6 - 7 y 14/7 - 4 y 18/8 - 1 y 15/9 - 6

y 13/10 - 26/12.

NORTE ESPAÑA Y PORTUGAL (15 días) " 8.650

SALIDAS DE MADRID el 6 Julio y 5 Agosto.

ANDALUCIA Y MARRUECOS (16 días) " 7.725

SALIDA UNICA DE MADRID el 23 de Mayo.

GRAN CIRCUITO EUROPEO (27 días) " 22.500

SALIDAS DE MADRID: 2 de Julio y 4 de Agosto.

" DE BARCELONA: 1 de julio y 3 de

Agosto.

SUIZA Y AUSTRIA (27 días) " 18.500

SALIDAS DE MADRID: 2 de Julio y 1 y 15 de

Agosto.

SALIDAS DE BARCELONA: 16 de Julio y 2 y

16 de Agosto.

FRANCIA, INGLATERRA Y ESCOCIA (26 días) " 20.500

SALIDA UNICA DE MADRID el 3 de Agosto.

SOLICITE FOLLETO CON AMPLIOS DETALLES

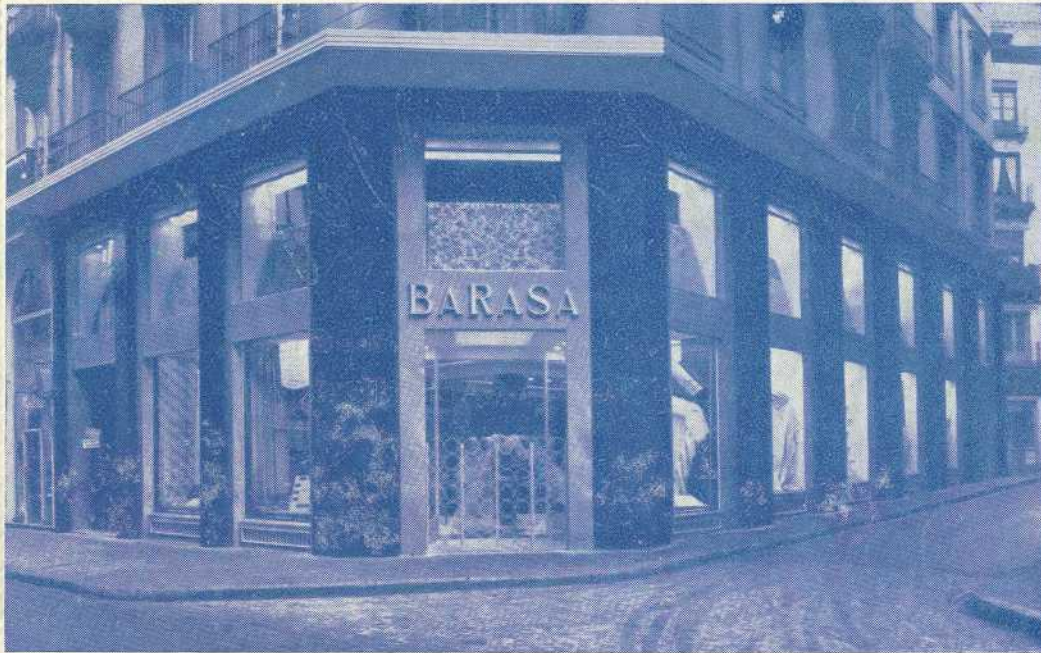
Campeonato Mundial de Fútbol, Chile 1962. Viaje desde Madrid - Río de Janeiro - Buenos Aires - Santiago - Buenos Aires - Madrid, del 25 de mayo al 20 de junio. Otro solamente a Santiago de Chile, del 28 mayo al 19 junio. Crucero boda del príncipe D. Juan Carlos y la princesa Sofia de Grecia. Crucero S/S. "Monte Umbe" a Irlanda - Islandia e Islas Faroes, saliendo de Bilbao el 7 de agosto y regresando el 26.

DETALLES E INSCRIPCIONES:

COSTA, núm. 4. — Teléfonos 26-9-16 y 26-1-41



BANCO
DE
ARAGON



**ALFOMBRAS
TAPICERIAS
CORTINAJES
ROPA DE CAMA
Y MESA**

BARASA

MADRID

**Atocha, 40
Av. Felipe II, 2**

ZARAGOZA

**Alfonso I, 10
Teléfono 24825**

GASEOSA INSUPERABLE

La Casera

¡ES UNICA!